

***PROPOSTA de DECRET .../2011, del Consell, pel qual es regula el plurilingüisme a la Comunitat Valenciana***

El coneixement dels idiomes constituïx un element essencial per al desenvolupament personal i professional de les persones; al seu torn, l'ensenyança d'idiomes, com a complement del necessari coneixement i ús del castellà i del valencià, s'emmarca en el procés d'implementació i generalització dels programes plurilingües. Té com a objectiu fer efectiva la voluntat de protegir i desenvolupar el ric patrimoni de les distintes llengües europees, perquè això es convertisca en una font d'enriquiment i comprensió mútua entre les persones.

La Constitució espanyola de 27 de desembre de 1978 estableix en l'article 3 que el castellà és la llengua oficial de l'Estat i que tots els espanyols tenen el deure de conèixer-la i el dret a usar-la; així mateix, determina que les altres llengües espanyoles seran també oficials en les respectives comunitats autònomes, d'acord amb els seus estatuts, assenyalant a més que la riquesa de les distintes modalitats lingüístiques d'Espanya és un patrimoni cultural que ha de ser objecte d'especial respecte i protecció.

La Llei Orgànica 1/2006, de 10 d'abril, de Reforma de la Llei Orgànica 5/1982, d'1 de juliol, d'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana, determina en l'article sèptim que «l'idioma valencià és l'oficial a la Comunitat Valenciana, igual que ho és el castellà, que és l'idioma oficial de l'Estat. Tots tenen dret a conèixer-los i a usar-los i a rebre l'ensenyament del, i en, idioma valencià.».

La Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'Ús i Ensenyament del Valencià, estableix en l'article 18.1 que la incorporació del valencià a l'ensenyança en tots els nivells educatius és obligatòria; al mateix temps, que en els territoris castellanoparlants que es relacionen en el títol V de la mencionada llei, la dita incorporació es durà a terme de forma progressiva, atenent la seua particular situació sociolingüística i en la forma que reglamentàriament es determine.

La Llei Orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'Educació, preveu en l'article 2 que el sistema educatiu espanyol s'orientarà a la consecució, entre altres, dels fins següents: la capacitació per a la comunicació en la llengua oficial i cooficial, si l'haguera, i en una o més llengües estrangeres.

En l'escenari actual, l'accés a la informació és un element crucial per al desenrotllament de les societats modernes i, en este punt, l'educació juga un paper canalitzador i focalitzador fonamental.

En la legítima aspiració de contribuir a este progrés, la Generalitat destina en els últims anys els seus esforços a aconseguir un sistema educatiu de qualitat que assegure a l'alumnat l'adquisició de les competències bàsiques necessàries per a situar-se en la societat del futur, entre les quals està la competència lingüística.

En relació al valencià, els ciutadans de la Comunitat Valenciana són creditors de l'enorme patrimoni cultural que suposa viure i conviure en una comunitat autònoma bilingüe, amb l'enriquiment que este fet suposa per a tots; així, les nostres dos llengües oficials, valencià i castellà, conviuen en un marc normalitzat que, lluny de convertir-se en motiu de qüestió, sumen i

s'han convertit en punt d'unió, en ponts per a la comunicació, l'enteniment i el creixement de la societat valenciana.

En este sentit, els programes d'educació bilingüe que es van aplicar en el sistema educatiu de la nostra Comunitat a partir de l'any 1997 han permés donar una espenta a l'ensenyança del valencià i, al mateix temps, han afavorit l'aplicació de metodologies innovadores en l'aprenentatge de les llengües; però les circumstàncies socials, polítiques i econòmiques –amb repercussió en els diferents camps del saber i, en conseqüència, en el sistema educatiu–, obliguen a superar un model actual que no sempre garantix la presència equilibrada de les llengües cooficials i el coneixement efectiu d' almenys una llengua estrangera.

Pel que fa referència als idiomes estrangers, convé recordar que la mateixa Generalitat va ser, l'any 1998, pionera en la introducció primerenca d'una llengua estrangera a través de l'Orde de 30 de juny de 1998, de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, per la qual s'establixen els requisits bàsics, criteris i procediments per a aplicar en els centres educatius un programa d'educació bilingüe enriquit per la incorporació precoç d'una llengua estrangera, com a llengua vehicular, des del primer cicle de l'Educació Primària. Des d'eixe moment, són nombrosos els centres docents que han aplicat el dit programa.

Esta actuació s'ha completat de forma experimental amb l'ús de la llengua estrangera com a llengua de transmissió en l'Educació Secundària Obligatòria, en el Batxillerat i en la Formació Professional; a més, des del curs acadèmic 2008-2009, els centres poden impartir la matèria Educació per a la ciutadania i els drets humans en una llengua estrangera, i són cada vegada més els centres docents de la nostra Comunitat els que apliquen un

programa d'educació plurilingüe que permet fomentar una primera aproximació a la llengua anglesa des del segon cicle de l'Educació Infantil; al mateix temps, un total de sis col·legis públics d'Educació Infantil i Primària experimenten des del primer curs de l'Educació Infantil un programa que vehicula el 80% del temps lectiu en anglés.

Complementàriament a l'oferta existent de llengües estrangeres (anglès, alemany, francès, italià,...), la Conselleria d'Educació –a través de l'Orde 64/2010, de 16 de juny–, ha incorporat des del curs acadèmic 2010-2011 la matèria optativa Llengua i Cultura Xinesa a l'ordenació de l'Educació Secundària Obligatòria. Més recentment, a través de l'Orde 19/2011, de 5 d'abril, de la Conselleria d'Educació, ha establert la Xarxa de Centres Docents Plurilingües a la Comunitat Valenciana, els components de la qual es caracteritzen per impartir en el seu currículum almenys una àrea, matèria o mòdul en llengua estrangera, preferentment en anglés.

No podem obviar que, en un món globalitzat, l'idioma anglés ha anat convertint-se en una eina bàsica d'enteniment entre les comunitats universals, i ha arribat a ser omnipresent en els seus intercanvis socials, comercials i culturals; així, la Declaració conjunta dels ministres d'Educació dels Estats Membres d'Europa –Bolonya, 1999–, va marcar com a reptes de futur per a l'any 2010 l'accés al mercat laboral, la convergència acadèmica, la formació al llarg de la vida, la integració de les Tecnologies de la Informació i de la Comunicació i la pluralitat lingüística, entesa com el coneixement de la llengua materna i dos llengües estrangeres.

Per això, la Generalitat aspira a aconseguir la qualitat que permeta a l'alumnat adaptar-se a les exigències de la nova societat del coneixement,

en la qual el domini de l'anglès i altres llengües estrangeres, i de les Tecnologies de la Informació i la Comunicació es convertix en ferramenta bàsica del progrés; així ho considera en els seus respectius decrets curriculars autonòmics per a les distintes ensenyances del sistema educatiu.

Convé recordar també que, a partir del pròxim curs acadèmic 2011-2012, la Prova d'Accés a la Universitat –tal com determina la Disposició final segona del Reial Decret 1892/2008, de 14 de novembre, pel qual es regulen les condicions per a l'accés als ensenyaments universitaris oficials de Grau i els procediments d'admissió en les Universitats públiques espanyoles–, preveu per primera vegada una prova d'expressió oral en llengua estrangera; d'ací la necessitat afegida d'acréixer la competència comunicativa en una llengua estrangera per part de la Generalitat.

El Decret que es presenta –seguint les directrius i recomanacions del Consell d'Europa i la Comissió Europea–, pretén, en primer lloc, donar un tractament a les llengües cooficials que garantisca l'adquisició de competències lingüístiques en castellà i en valencià de forma equilibrada; en segon lloc, donar resposta a la creixent demanda social, tant per part de les famílies com de l'alumnat i dels centres, d'avançar progressivament cap al plurilingüisme, que definix les societats més avançades; en tercer lloc, reconéixer l'esforç dels centres docents de la nostra Comunitat pel plurilingüisme –en consonància amb la decidida aposta de la Generalitat–, i, al mateix temps, incentivar i afavorir l'existència de programes plurilingües progressius; en quart lloc, facilitar la indispensable formació del professorat en matèria de llengües estrangeres, especialment en el tram corresponent a l'Educació Secundària, tal com apunta el *Llibre Blanc de l'Ensenyança Secundària*. En definitiva, el Decret aspira a millorar la

competència lingüística del nostre alumnat, tant en llengües estrangeres com en les llengües oficials de la Comunitat Valenciana.

Per a acomplir tot això, el present decret regula el plurilingüisme a través d'un programa plurilingüe amb nivells de caràcter progressiu (inicial, avançat), a implantar en un període màxim de sis cursos acadèmics; garantix la presència equilibrada en totes les etapes del valencià i del castellà, respectant el dret de les famílies que els seus fills i filles reben les primeres ensenyances en la seua llengua habitual, ja siga esta el valencià o el castellà; aspira que les famílies puguem disposar, en qualsevol centre docent de la Comunitat Valenciana, de l'opció que faça possible que els seus fills i filles estudien en valencià, en castellà i, al mateix temps, en una llengua estrangera, preferentment en anglés; amplia el plurilingüisme a totes les ensenyances, respectant la persona i les seues diferències individuals, reconeixent les potencialitats de cada un i les seues necessitats específiques; introduïx un Programa Plurilingüe Inicial –comú a tots els centres–, ampliable a un Programa Plurilingüe Avançat; preveu l'existència d'una xarxa de centres plurilingües; planteja, per a cada centre docent, un projecte lingüístic; finalment, facilita la necessària capacitat del professorat en llengües possibilitant la certificació que acredita el domini de les competències corresponents al nivell B2 del Marc Comú Europeu de Referència per a les Llengües.

Resulta evident que, per a complir les expectatives d'este decret serà necessari adoptar mesures complementàries, entre les quals destaca disposar d'un professorat format en llengües estrangeres que domine les metodologies, les tecnologies de la informació i del coneixement i, al mateix temps, dispose de recursos didàctics adequats.

Per tot això, amb un informe previ del Consell Escolar de la Comunitat Valenciana, a proposta del Conseller d'Educació, conforme amb el Consell Jurídic Consultiu de la Comunitat Valenciana i amb la deliberació prèvia del Consell, en la reunió del dia ... de ..... de 2011,

## DECRETE

### **CAPÍTOL I DISPOSICIONS COMUNES**

#### ***Article 1. Objecte i àmbit d'aplicació***

1. L'objecte del present decret és regular el plurilingüisme en l'àmbit educatiu a través de l'establiment d'un programa plurilingüe de caràcter progressiu a aplicar en les etapes d'Educació Infantil, Educació Primària, Educació Secundària Obligatòria, Batxillerat i Formació Professional; així com en aquelles ensenyances que determine la conselleria competent en matèria d'Educació.
2. Este decret serà aplicable en els centres docents públics i privats concertats de la Comunitat Valenciana degudament autoritzats per a impartir ensenyances d'Educació Infantil, Educació Primària, Educació Secundària Obligatòria, Batxillerat i Formació Professional; així com, si és el cas, en aquells centres autoritzats per a impartir altres ensenyances no universitàries.
3. Els centres privats no concertats podran acollir-se al que disposa el present decret.

## CAPÍTOL II LES LLENGÜES COOFICIALS DE LA COMUNITAT VALENCIANA

### *Article 2. El tractament de les llengües cooficials en els programes plurilingües*

1. El programa plurilingüe haurà de garantir, en tot cas, la presència equilibrada en el currículum de les àrees, matèries o mòduls en relació als dos idiomes oficials de la Comunitat Valenciana.
2. En totes les àrees, matèries o mòduls, a excepció de les lingüístiques (valencià, castellà, llengua estrangera), l'alumnat podrà expressar-se de forma oral i escrita en valencià o en castellà; no obstant això, es procurarà que l'alumnat utilitze la llengua en què s'impartix l'àrea, matèria o mòdul.
3. Els centres docents de la Comunitat Valenciana a què fa referència l'article 1.2 del present decret, hauran d'assegurar que el seu alumnat adquireisca al finalitzar l'educació bàsica una competència lingüística semblant en valencià i en castellà.
4. No obstant el que disposa l'apartat anterior, de conformitat amb el que disposa l'article 24.1 de la Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'Ús i Ensenyament del Valencià, l'obligatorietat d'aplicar el valencià en l'ensenyança en els territoris assenyalats com de predomini valencianoparlant, quedarà sense efecte de manera individual quan els pares o tutors que ho sol·liciten acrediten fefaentment residència temporal a la Comunitat Valenciana i expressen, al formalitzar la inscripció, el desig que els seus fills o tutelats siguen eximits de

l'ensenyança del valencià. De la mateixa manera, tal com estableix l'article 24.2 de la mencionada llei, el Consell continuarà amb la introducció progressiva de l'ensenyança del valencià en els territoris de predomini lingüístic castellà relacionats en el Títol V, i afavorirà totes les iniciatives públiques i privades que contribuïsquen a aconseguir la dita finalitat. Tot això, sense perjudic que els pares o tutors residents en les dites zones puguen obtindre l'exempció de l'ensenyança del valencià per als seus fills o tutelats, quan així ho sol·liciten al formalitzar la seua inscripció.

5. De conformitat amb el que disposa l'article 19.1 de la Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'Ús i Ensenyament del Valencià, es tendirà –en la mesura de les possibilitats organitzatives dels centres–, al fet que tots els escolars reben les primeres ensenyances en la seua llengua habitual, castellà o valencià.
6. Per a garantir el que estableix el punt anterior, la llengua materna predominant entre l'alumnat en què es vehicularan els àmbits d'actuació en l'Educació Infantil la determinarà la conselleria competent en matèria d'Educació després de realitzar-se en cada centre docent una consulta de caràcter orientatiu i no vinculant a tots els pares, mares o tutors legals de l'alumnat a l'inici del primer curs del segon cicle de l'Educació Infantil. Correspondrà a la mateixa conselleria competent en matèria d'Educació determinar el contingut de la dita consulta i regular la seua pràctica.

### **CAPÍTOL III ELS PROGRAMES PLURILINGÜES**

#### ***Article 3. Principis comuns***

1. Els programes plurilingües hauran d'adaptar-se a la persona i a les seues diferències individuals, reconeixent les potencialitats de cada un i les seues necessitats específiques. Des d'este plantejament, es vetlarà pel respecte no sols a les necessitats de l'alumnat, sinó també als seus interessos, els seus desitjos i la seua aspiració a aconseguir un desenrotllament ple i integral que possibilita el màxim grau de capacitat lingüística.
2. Els programes plurilingües aspiren al fet que les famílies puguin disposar, en qualsevol centre docent de la Comunitat Valenciana, de l'opció que faça possible que els seus fills i filles estudien en valencià, en castellà i, al mateix temps, en una llengua estrangera, preferentment en anglés. En este sentit, pretenen aconseguir un sistema educatiu per a tots, fonamentat en la igualtat, la participació i la no-discriminació per raons de llengua, en el marc d'una societat democràtica i plural.
3. L'enfocament d'acció per al desenrotllament de la competència comunicativa de l'alumnat serà el que adopta el Marc Comú Europeu de Referència per a les Llengües. En este sentit, l'aplicació del currículum fomentarà la responsabilitat i l'autonomia de l'alumne en l'aprenentatge, la competència plurilingüe i pluricultural i la dimensió intercultural, per ser aspectes que incidixen en un aprenentatge més efectiu.
4. La conselleria competent en matèria d'Educació afavorirà el foment de la formació, la investigació, l'experimentació i la innovació educativa, així com l'intercanvi de materials didàctics que servisquen de suport als currículums oficials de les distintes àrees o matèries,

amb la finalitat de millorar la pràctica docent en relació al plurilingüisme.

5. La conselleria competent en matèria d'Educació podrà col·laborar amb altres Administracions o entitats públiques o privades sense ànim de lucre, institucions o associacions, per a facilitar l'aplicació dels programes plurilingües en els centres docents de la Comunitat Valenciana.
6. El plurilingüisme, entés com a procés, és una responsabilitat col·lectiva de tot el Consell. En este sentit, les conselleries amb competències en esta matèria coordinaran la seua actuació per a garantir el coneixement de les llengües estrangeres en la població valenciana.
7. Amb independència de l'idioma en què es curse cada una de les àrees, matèries o mòduls no lingüístics en les distintes ensenyances, l'alumnat tindrà dret a realitzar les proves d'avaluació de caràcter parcial o final en castellà o en valencià, decisió que adoptarà exclusivament el mateix alumne o alumna o els seus representants legals, en el cas de ser menors d'edat.
8. La conselleria competent en matèria d'Educació determinarà el procediment per a sol·licitar l'exempció del valencià i, si és el cas, de l'estudi i coneixement de la llengua o llengües estrangeres.
9. Amb anterioritat a l'inici del curs acadèmic, l'equip directiu del centre informarà les famílies sobre el programa plurilingüe inicial i, si és el cas, de l'autorització o aprovació per a desenrotllar un

programa plurilingüe avançat; així com del projecte lingüístic del centre.

10. El marc normatiu que es desenrotlle a partir d'este decret estarà acompanyat, en la mesura de les possibilitats pressupostàries, de tots els mitjans necessaris perquè tot l'alumnat aconseguisca el màxim desenrotllament personal, intel·lectual i social en matèria de plurilingüisme. Els criteris per a determinar estes dotacions seran els mateixos per a els centres públics i privats concertats.

#### ***Article 4. El Programa Plurilingüe Inicial***

1. El Programa Plurilingüe Inicial es caracteritza per la presència equilibrada en el currículum de les àrees, matèries o mòduls no lingüístics en relació als dos idiomes oficials de la Comunitat Valenciana; així com per la presència en el currículum d'almenys una llengua estrangera (preferentment l'anglès), que s'haurà d'impartir en la seua llengua de referència.
2. El Programa Plurilingüe Inicial, que serà comú a tots els centres docents de la Comunitat Valenciana a què fa referència l'article 1.2 del present decret, té com a objectiu assegurar l'adquisició d'una competència lingüística equilibrada en valencià i en castellà, així com en una llengua estrangera, preferentment en anglès.
3. El Programa Plurilingüe Inicial permetrà que els centres que voluntàriament així ho desitgen puguen implantar un programa plurilingüe avançat, en els termes establits en l'article 5 del present decret.

### ***Article 5. El Programa Plurilingüe Avançat***

1. El Programa Plurilingüe Avançat es caracteritza per la impartició d'almenys una àrea, matèria o mòdul no lingüístic en una llengua estrangera, preferentment en anglés.
2. Els centres docents podran impartir un nombre superior d'àrees, matèries o mòduls no lingüístics en una llengua estrangera (preferentment en anglés), sempre que no superen estes un terç del total de les corresponents a cada ensenyança.
3. El Programa Plurilingüe Avançat haurà de garantir, en tot cas, l'equilibri proporcionat de les àrees, matèries o mòduls no lingüístics a impartir en valencià i en castellà.
4. Assumint una concepció de l'educació com un aprenentatge permanent, el Programa Plurilingüe Avançat tindrà una implantació progressiva des de l'etapa d'Educació Infantil. Haurà de ser autoritzat per la conselleria competent en matèria d'Educació per a la seua implantació, en els termes que reglamentàriament es determinen.
5. Els centres docents que duguen a terme un programa plurilingüe avançat adquiriran un compromís de continuïtat amb este que s'estendrà fins a la finalització de l'etapa.
6. Estos centres, en cas de pertànyer a la Xarxa de Centres Docents Plurilingües en la Comunitat Valenciana, es beneficiaran de:

- a) Cursos monogràfics i d'especialització dirigits al professorat que impartisca, almenys, una àrea, matèria o mòdul no lingüístic en una llengua estrangera. Esta formació tindrà lloc preferentment en els mateixos centres docents.
  - b) Una assignació específica corresponent als gastos de funcionament dels centres.
  - c) Un distintiu específic, tal com determina l'article 9 de l'Orde 19/2011, de 5 d'abril, de la Conselleria d'Educació, per la qual s'establix la Xarxa de Centres Docents Plurilingües a la Comunitat Valenciana.
7. De conformitat amb el que disposa l'article 7.3 de l'Orde 19/2011 de 5 d'abril, de la Conselleria d'Educació, per la qual s'establix la Xarxa de Centres Docents Plurilingües en la Comunitat Valenciana, la conselleria competent en matèria d'Educació determinarà els mecanismes de reconeixement del professorat que impartix en una llengua estrangera almenys una àrea, matèria o mòdul no lingüístic. Entre estos, es tindrà en consideració la dita circumstància als efectes que es determinen en els diferents concursos d'àmbit autonòmic en què participe el professorat, i com a activitat de formació permanent del professorat.
8. El Programa Plurilingüe Avançat haurà de garantir que, a la finalització de l'ensenyança obligatòria i, sense perjudi de les excepcions regulades en la normativa en vigor, els alumnes i les

alumnes estiguen capacitats per a utilitzar, oralment i per escrit, indistintament les tres llengües (valencià, castellà i anglés).

#### ***Article 6. Xarxa de Centres Docents Plurilingües***

La Xarxa de Centres Docents Plurilingües quedarà constituïda per aquells centres docents de la Comunitat Valenciana que oferisquen en la seua proposta curricular, per a alguna de les ensenyances autoritzades, en un cicle o curs, almenys una àrea, matèria o mòdul no lingüístic en un idioma estranger, preferentment en anglés, i que siguen seleccionats amb la sol·licitud prèvia, d'acord amb el que disposa l'Orde 19/2011, de 5 d'abril, de la Conselleria d'Educació, per la qual s'establix la Xarxa de Centres Docents Plurilingües a la Comunitat Valenciana.

### **CAPÍTOL IV EL PROGRAMA PLURILINGÜE INICIAL EN LES DISTINTES ENSENYANCES**

#### ***Article 7. El Programa Plurilingüe Inicial en l'Educació Infantil***

1. En l'Educació Infantil, el professorat utilitzarà en l'aula la llengua materna predominant entre l'alumnat, tal com determina l'article 2.6 del present decret, si bé haurà de tindre en compte la llengua de l'entorn socioeducatiu i procurarà que l'alumnat adquireisca de forma oral i escrita el coneixement de l'altra llengua oficial de la Comunitat dins dels límits de l'etapa o cicle.
2. En qualsevol cas, s'haurà de garantir en l'aula la presència de les dos llengües oficials, el castellà i el valencià; així com l'atenció individualitzada a l'alumnat, en funció de la seua llengua materna.

### ***Article 8. El Programa Plurilingüe Inicial en l'Educació Primària***

1. De les nou àrees que componen esta etapa educativa, quatre s'impartiran en valencià, quatre en castellà i la llengua estrangera en el seu corresponent idioma.
2. Las àrees lingüístiques (Castellà: Llengua i Literatura, Valencià: Llengua i Literatura, i Llengua estrangera), s'impartiran necessàriament en la seua pròpia llengua.
3. L'àrea Coneixement del medi natural i social s'impartirà en valencià. L'àrea de Matemàtiques s'impartirà en castellà.
4. Correspondrà al Consell Escolar, a proposta de la Comissió de Coordinació Pedagògica –i una vegada oït el claustre de professors–, determinar en quina llengua oficial de la Comunitat Valenciana s'impartixen les quatre àrees restants (Educació artística, Educació física, Religió/Atenció Educativa i Educació per a la ciutadania i els drets humans, de 5t curs d'Educació Primària), tenint en compte que dos de les mencionades àrees hauran d'impartir-se en valencià i les altres dos en castellà.
5. El Programa Plurilingüe Inicial en l'Educació Primària és el que es presenta en l'annex I del present decret.

### ***Article 9. El Programa Plurilingüe Inicial en l'Educació Secundària Obligatòria (ESO)***

1. El Programa Plurilingüe Inicial, iniciat en l'Educació Primària tindrà continuïtat en l'Educació Secundària Obligatoria.
2. Las matèries lingüístiques (Castellà: Llengua i Literatura, Valencià: Llengua i Literatura, i Llengua estrangera), s'impartiran necessàriament en la seua pròpia llengua.
3. Las matèries Ciències Socials, Geografia i Història, així com Ciències de la naturalesa i Biologia i Geologia s'impartiran en valencià. Les matèries Matemàtiques, tecnologies i Física i Química s'impartiran en castellà.
4. Correspondrà al Consell Escolar, a proposta de la Comissió de Coordinació Pedagògica –i una vegada oït el claustre de professors–, determinar en quina llengua oficial de la Comunitat Valenciana s'impartixen les matèries restants, tenint en compte que sempre i en qualsevol cas la impartició d'estes en valencià i en castellà haurà de ser equilibrada, distribuïnt-se en un percentatge semblant.
5. El Programa Plurilingüe Inicial en l'Educació Secundària Obligatoria és el que es presenta en l'annex II del present decret.
6. La conselleria competent en matèria d'Educació catalogarà els llocs de treball en valencià amb la finalitat que el professorat pertanyent al Cos de professors d'Educació Secundària puga impartir una o més matèries en valencià.

***Article 10. El Programa Plurilingüe Inicial en el Batxillerat i en la Formació Professional***

1. Cada centre docent establirà una oferta equilibrada de matèries i mòduls no lingüístics a impartir en valencià i castellà. Esta oferta, en el Batxillerat, tindrà en consideració el tipus de matèries (comuns, de modalitat i optatives).
2. En tots els mòduls corresponents a la Formació Professional es garantirà que l'alumnat conega el vocabulari específic en les dos llengües oficials.

***Article 11. Ampliació del Programa Plurilingüe Inicial a altres ensenyances***

En les ensenyances artístiques i esportives i en l'Educació de Persones Adultes, cada centre haurà de garantir que l'alumnat aconseguisca una competència lingüística pròpia del nivell en les dos llengües oficials.

**CAPÍTOL V**  
**EL PROGRAMA PLURILINGÜE AVANÇAT EN LES**  
**DISTINTES ENSENYANCES**

***Article 12. El Programa Plurilingüe Avançat en l'Educació Infantil***

1. En l'Educació Infantil, el professorat utilitzarà en l'aula la llengua materna predominant entre l'alumnat, si bé haurà de tindre en compte la llengua de l'entorn socioeducatiu i procurarà que

l'alumnat adquirisca de forma oral i escrita el coneixement de l'altra llengua oficial de la Comunitat dins dels límits de l'etapa o cicle.

2. En qualsevol cas, s'haurà de garantir en l'aula la presència de les dos llengües oficials, el castellà i el valencià; així com l'atenció individualitzada a l'alumnat, en funció de la seua llengua materna.
3. En esta etapa, s'introduirà a partir del primer curs del segon cicle una llengua estrangera, preferentment l'anglés. Esta llengua es vehicularà en una proporció no superior al 25% de la càrrega horària lectiva setmanal.
4. Excepcionalment, es podrà autoritzar un percentatge superior al 25% a què fa referència el punt anterior per a la introducció de la llengua estrangera.

### ***Article 13. El Programa Plurilingüe Avançat en l'Educació Primària***

1. Las àrees lingüístiques (Castellà: Llengua i Literatura, Valencià: Llengua i Literatura, Llengua estrangera), s'impartiran necessàriament en la seua pròpia llengua.
2. El àrea Coneixement del medi natural i social s'impartirà en valencià. L'àrea de Matemàtiques s'impartirà en castellà.
3. Correspondrà al Consell Escolar, a proposta de la Comissió de Coordinació Pedagògica –i una vegada oït el claustre de professors–, determinar en quina llengua (valencià, castellà o anglés) s'impartixen les quatre àrees restants (Educació Artística, Educació Física,

Religió/Atenció Educativa i Educació per a la ciutadania i els drets humans, de 5t curs d'Educació Primària), respectant l'equilibri proporcionat de les llengües entre les àrees de coneixement. En este sentit, almenys una àrea de les mencionades s'impartirà en valencià, una altra en castellà i una tercera en anglés.

4. Els centres docents podran impartir també, en el tercer cicle de l'Educació Primària, una segona llengua estrangera, de conformitat amb el que dispose la conselleria competent en matèria d'Educació. En tot cas, la incorporació al currículum d'esta segona llengua estrangera no suposarà reducció de la càrrega lectiva setmanal dedicada a les àrees instrumentals i a la primera llengua estrangera.
5. El Programa Plurilingüe Avançat en l'Educació Primària és el que es presenta en l'annex III del present decret.

***Article 14. El Programa Plurilingüe Avançat en l'Educació Secundària Obligatòria (ESO)***

7. Las matèries lingüístiques (Castellà: Llengua i Literatura, Valencià: Llengua i Literatura, Llengua estrangera), s'impartiran necessàriament en la seua pròpia llengua.
8. Las matèries Ciències Socials, Geografia i Història, així com Ciències de la Naturalesa i Biologia i Geologia s'impartiran en valencià. Les matèries Matemàtiques, Tecnologies i Física i Química s'impartiran en castellà.

9. Correspondrà al Consell Escolar, i a proposta de la Comissió de Coordinació Pedagògica –una vegada escoltat el claustre de professors–, determinar en quin idioma (castellà, valencià, anglés) s’impartixen les restants matèries, garantint que les matèries en valencià, castellà i anglés es distribuïsquen en un percentatge semblant.

10. El programa plurilingüe avançat en l’Educació Secundària Obligatòria és el que es presenta en l’annex IV del present decret.

### ***Article 15. El Programa Plurilingüe Avançat en el Batxillerat i la Formació Professional***

1. Cada centre docent establirà una oferta equilibrada de matèries o mòduls a impartir en valencià, castellà i anglés.
2. En el Batxillerat, el nombre màxim de matèries no lingüístiques que s’impartixen en llengua estrangera no haurà d’excedir de tres: una matèria comuna, una matèria de modalitat i una matèria optativa.

### ***Article 16. El Programa Plurilingüe Avançat en altres ensenyances***

La conselleria competent en matèria d’Educació podrà ampliar el programa plurilingüe avançat a altres ensenyances del sistema educatiu, com és el cas dels ensenyaments de règim especial (ensenyaments artístics, ensenyaments esportius), i l’educació de persones adultes.

## **CAPÍTOL VI**

### **AVALUACIÓ DELS PROGRAMES PLURILINGÜES**

#### *Article 17. Seguiment i avaluació*

Amb caràcter general, la direcció general competent en matèria d'avaluació realitzarà un seguiment de les mesures desenrotllades en relació amb els programes plurilingües. En este sentit, establirà un sistema d'avaluació que permeta realitzar un diagnòstic rigorós i transparent de la implementació dels programes, els resultats del qual configuraran el nou projecte lingüístic.

## **CAPÍTOL VII**

### **PROJECTE LINGÜÍSTIC**

#### *Article 18. Definició*

1. Els centres docents elaboraran el projecte lingüístic, que haurà d'arreglar les actuacions generals i específiques dissenyades per a donar resposta a la realitat plurilingüe de l'alumnat a través de la implantació del programa plurilingüe. El projecte lingüístic inclourà també els criteris i procediments previstos per a la seua implantació, desenrotllament, seguiment i avaluació, així com els possibles programes experimentals autoritzats al centre en relació amb l'alumnat plurilingüe i una relació nominal del professorat implicat amb la seua corresponent titulació i competència; així mateix, haurà d'incloure'n un calendari d'implantació progressiva.

2. En el projecte lingüístic s'establiran les llengües d'impartició de les diferents àrees, matèries o mòduls no lingüístics.
3. El projecte lingüístic serà coordinat per la direcció del centre. Una vegada oït el claustre de professors, es presentarà al Consell Escolar del centre per a la seua aprovació i posterior remissió a la direcció general competent en matèria d'Ordenació i Centres Docents. Correspondrà a esta última la seua autorització o aprovació, si és procedent.
4. Correspondrà a la Comissió de Coordinació Pedagògica l'elaboració del projecte lingüístic que aplique el centre.
5. El projecte lingüístic, una vegada autoritzat o aprovat, serà incorporat al Projecte Educatiu del propi centre. Podrà ser revisat anualment, amb la justificació prèvia de les avaluacions corresponents que determina el present decret; en el cas que s'hi produïsquen modificacions, els tràmits per a la nova autorització o aprovació seran els mateixos que els citats anteriorment.

## **CAPÍTOL VIII**

### **CERTIFICACIÓ, HOMOLOGACIÓ I CAPACITACIÓ DEL PROFESSORAT**

#### *Article 19. Capacitació i certificació del professorat*

- 11.La conselleria competent en matèria d'Educació facilitarà la capacitació del professorat dels nivells d'ensenyança no universitària en llengües. Esta capacitació permetrà especialment impartir àmbits,

àrees, matèries o mòduls no lingüístics en una llengua estrangera, preferentment en anglés.

12. Qualsevol certificat reconegut per la conselleria competent en matèria d'Educació que acredite el domini de les competències corresponents al nivell B2 del Marc Comú Europeu de Referència per a les Llengües en l'idioma corresponent capacitarà el professorat per a impartir un àmbit o àrea, respectivament, en l'Educació Infantil i l'Educació Primària; al seu torn, qualsevol certificat reconegut per la conselleria competent en matèria d'Educació que acredite el domini de les competències corresponents al nivell B2 del Marc Comú Europeu de Referència per a les Llengües en l'idioma corresponent capacitarà el professorat per a impartir una matèria o mòdul en l'Educació Secundària i en el Batxillerat.

### ***Article 20. Homologació***

La conselleria competent en matèria d'Educació regularà les proves homologades per a l'obtenció del certificat del nivell bàsic i del nivell intermedi dels idiomes alemany, francès, anglés i italià.

### ***Article 21. Formació del professorat***

La conselleria competent en matèria d'Educació facilitarà la formació del professorat en llengües estrangeres, en especial en anglés, a través de la direcció general competent en matèria de Formació del Professorat.

## **DISPOSICIONS ADDICIONALS**

### ***Primera. Aplicació***

S'autoritza el conseller competent en matèria d'Educació per a dictar les disposicions que siguin necessàries per a aplicar el que disposa el present decret.

### ***Segona. Difusió i supervisió de la norma***

5. Les direccions territorials competents en matèria d'Educació, en el seu corresponent àmbit de gestió, adoptaran les mesures necessàries per a la difusió i aplicació d'este decret.
6. La Inspecció Educativa assessorarà la comunitat educativa, supervisarà tot el procés i proposarà mesures que contribuïsquen a perfeccionar-lo.

### ***Tercera***

Des de l'entrada en vigor del present decret, totes les referències que les normes en vigor facen al «Pla de Normalització Lingüística» dels centres, s'entendran fetes al projecte lingüístic.

## **DISPOSICIONS TRANSITÒRIES**

### ***Primera. Calendari d'implantació***

1. El calendari d'aplicació del Programa Plurilingüe Inicial per a les diferents ensenyances és el que s'establix en l'annex V del present decret; no obstant això, amb l'autorització prèvia de la direcció general competent en matèria d'ordenació i centres docents, els centres podran avançar l'efectivitat del mencionat programa.

2. Els centres docents que a l'entrada en vigor del present decret impartisquen determinades àrees, matèries o mòduls en una llengua estrangera en cursos diferents dels previstos en el punt anterior, quedaran autoritzats a continuar impartint-los; en el moment en què s'implante el programa plurilingüe, hauran d'incorporar-s'hi en les condicions previstes en el present decret.

***Segona. Sol·licitud del Programa Plurilingüe Avançat per al curs acadèmic 2012-2013***

9. Els centres docents que desitgen activar un Programa Plurilingüe Avançat hauran de dirigir la sol·licitud, segons el model que s'arregla en l'annex VI del present decret, a la direcció general competent en matèria d'Ordenació i Centres Docents. Esta sol·licitud anirà acompanyada de la documentació següent:
  - a. Informació relativa a l'experiència prèvia en matèria de plurilingüisme.
  - b. Curs i etapa en què es vehicularan àrees, matèries o mòduls en una llengua estrangera.
  - c. Àrees, matèries o mòduls que s'impartiran en llengua estrangera, amb indicació de la llengua.
  - d. Relació nominal del professorat que impartirà la docència en llengua estrangera i situació administrativa; així com titulació o, si és el cas, certificat que n'acredite la competència lingüística en una o diverses llengües estrangeres.

- e. Certificat de la sol·licitud d'incorporació al programa plurilingüe, formulada per part del Consell Escolar.

10. Las sol·licituds es presentaran en el Registre General de la Conselleria d'Educació (Avinguda de Campanar, 32, 46015, València), o en qualsevol dels llocs que estableix l'article 38.4 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú.

11. El termini de presentació de les sol·licituds s'iniciarà el dia 1 d'abril de 2012, i finalitzarà el dia 30 del mateix mes i any.

12. La direcció general competent en matèria d'Ordenació i Centres Docents autoritzarà, a través d'una comissió dictada a este efecte, els centres que s'incorporen al programa, tenint en compte els criteris següents:

1. La viabilitat del programa plurilingüe.
2. L'experiència prèvia del centre.
3. La plantilla del professorat.

13. La convocatòria anual es resoldrà amb anterioritat al 31 de maig de 2012. La direcció general competent en matèria d'Ordenació i Centres Docents publicarà en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana* la relació de centres autoritzats.

## **DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA**

### ***Única. Derogació normativa***

Queda derogat el Decret 79/1984, de 30 de juliol, sobre l'aplicació de la Llei 4/1983, d'Ús i Ensenyament del Valencià; així com totes les disposicions que del mateix rang o d'un rang inferior s'oposen al que disposa el present decret; així mateix, queden derogats els programes d'educació bilingüe a què fa referència l'article 88 del Decret 233/1997, de 2 de setembre, del Govern Valencià, pel qual s'aprova el Reglament Orgànic i Funcional de les Escoles d'Educació Infantil i dels col·legis d'Educació Primària i els programes d'educació bilingüe previstos en l'article 102 del Decret 234/1997, de 2 de setembre, del Govern Valencià, pel qual s'aprova el reglament orgànic i funcional dels instituts d'Educació Secundària.

## **DISPOSICIÓ FINAL**

### ***Única. Entrada en vigor***

El present decret entrarà en vigor l'endemà de la seua publicació en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

València, ... d ..... de 2011

El president de la Generalitat,  
FRANCISCO CAMPS ORTIZ

El conseller d'Educació,  
ALEJANDRO FONT DE MORA TURÓN

## ANNEX I

### PROGRAMA PLURILINGÜE INICIAL EN L'EDUCACIÓ PRIMÀRIA

ÀREES	PRIMER CICLE		SEGON CICLE		TERCER CICLE	
	1r curs	2n curs	3r curs	4t curs	5t curso	6t curso
CONEIXEMENT DEL MEDI NATURAL I SOCIAL	3 Valencià	3 Valencià	4 Valencià	4 Valencià	3 Valencià	4 Valencià
ED. ARTÍSTICA	3 Valencià o Castellà	3 Valencià o Castellà	3 Valencià o Castellà	3 Valencià o Castellà	2 Valencià o Castellà	2 Valencià o Castellà
ED.FÍSICA	3 Valencià o Castellà	3 Valencià o Castellà	2 Valencià o Castellà	2 Valencià o Castellà	2 Valencià o Castellà	2 Valencià o Castellà
CASTELLÀ: LLENGUA I LITERATURA	4 Castellà	4 Castellà	4 Castellà	4 Castellà	3,5 Castellà	4 Castellà
VALENCIÀ: LLENGUA I LITERATURA	4 Valencià	4 Valencià	4 Valencià	4 Valencià	3,5 Valencià	4 Valencià
LLENGUA ESTRANGERA	1,5 Anglès	1,5 Anglès	2,5 Anglès	2,5 Anglès	3 Anglès	3 Anglès
MATEMÀTIQUES	5 Castellà	5 Castellà	4 Castellà	4 Castellà	5 Castellà	4,5 Castellà
EDUCACIÓ PER A LA CIUTADANIA I DRETS HUMANS	-	-	-	-	1,5 Valencià o Castellà	-
RELIGIÓ / ATENCIÓ EDUCATIVA	1,5 Valencià o Castellà	1,5 Valencià o Castellà	1,5 Valencià o Castellà	1,5 Valencià o Castellà	1,5 Valencià o Castellà	1,5 Valencià o Castellà
<b>TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>25</b>

ANNEX II: PROGRAMA PLURILINGÜE INICIAL EN L'EDUCACIÓ SECUNDÀRIA OBLIGATÒRIA (ESO)<sup>1</sup>

MATÈRIES	HORARI/IDIOMA		HORARI/IDIOMA	
	1r curs	2n curs	3r curs	4t curs
CIÈNCIES DE LA NATURA BIOLOGIA I GEOLOGIA	3 V	3 V	-	-
	-	-	2 V	3* V
FÍSICA I QUÍMICA	-	-	2 CS	3* CS
EDUCACIÓ ÈTICOCÍVICA	-	-	-	2
EDUCACIÓ FÍSICA	2	2	2	2
EDUCACIÓ PLÀSTICA I VISUAL	3	-	2	3*
CIÈNCIES SOCIALS, GEOGRAFIA I HISTÒRIA	3V	3V	3V	3V
EDUCACIÓ PER A LA CIUTADANIA I ELS DRETS HUMANS	-	1	-	-
CASTELLÀ: LLENGUA I LITERATURA	3CS	3CS	3CS	3CS
VALENCIÀ: LLENGUA I LITERATURA	3V	3V	3V	3V
LLENGUA ESTRANGERA	3A	3A	3A	3A
MATEMÀTIQUES	3CS	4CS	3CS	4CS
MÚSICA	-	3	2	3*
TECNOLOGIES	2CS	-	3CS	-
RELIGIÓ	2	2	1	1
OPTATIVA	2	2	2	1
INFORMÀTICA	-	-	-	3*
LLATÍ	-	-	-	3*
2a LLENGUA ESTRANGERA	-	-	-	3*
TECNOLOGIA	-	-	-	3*
TUTORIA	1	1	1	1
TOTAL	30	30	32	32

<sup>1</sup> V: valencià; CS: castellà; A: anglès; CS/V: indistint valencià/castellà.

## ANNEX III

### PROGRAMA PLURILINGÜE AVANÇAT EN L'EDUCACIÓ PRIMÀRIA

ÀREES	PRIMER CICLE		SEGON CICLE		TERCER CICLE	
	1r curs	2n curso	3r curs	4t curs	5t curs	6t curs
<b>CONEIXEMENT DEL MEDI NATURAL I SOCIAL</b>	<b>3</b> Valencià	<b>3</b> Valencià	<b>4</b> Valencià	<b>4</b> Valencià	<b>3</b> Valencià	<b>4</b> Valencià
<b>ED. ARTÍSTICA</b>	<b>3</b> V-CS-A	<b>3</b> V-CS-A	<b>3</b> V-CS-A	<b>3</b> V-CS-A	<b>2</b> V-CS-A	<b>2</b> V-CS-A
<b>ED.FÍSICA</b>	<b>3</b> V-CS-A	<b>3</b> V-CS-A	<b>2</b> V-CS-A	<b>2</b> V-CS-A	<b>2</b> V-CS-A	<b>2</b> V-CS-A
<b>CASTELLÀ: LLENGUA I LITERATURA</b>	<b>4</b> Castellà	<b>4</b> Castellà	<b>4</b> Castellà	<b>4</b> Castellà	<b>3,5</b> Castellà	<b>4</b> Castellà
<b>VALENCIÀ: LLENGUA I LITERATURA</b>	<b>4</b> Valencià	<b>4</b> Valencià	<b>4</b> Valencià	<b>4</b> Valencià	<b>3,5</b> Valencià	<b>4</b> Valencià
<b>LLENGUA ESTRANGERA</b>	<b>1,5</b> Anglès	<b>1,5</b> Anglès	<b>2,5</b> Anglès	<b>2,5</b> Anglès	<b>3</b> Anglès	<b>3</b> Anglès
<b>MATEMÀTIQUES</b>	<b>5</b> Castellà	<b>5</b> Castellà	<b>4</b> Castellà	<b>4</b> Castellà	<b>5</b> Castellà	<b>4,5</b> Castellà
<b>EDUCACIÓ PER A LA CIUTADANIA I DRETS HUMANS</b>	-	-	-	-	<b>1,5</b> V-CS-A	-
<b>RELIGIÓ / ATENCIÓ EDUCATIVA</b>	<b>1,5</b> V-CS-A	<b>1,5</b> V-CS-A	<b>1,5</b> V-CS-A	<b>1,5</b> V-CS-A	<b>1,5</b> V-CS-A	<b>1,5</b> V-CS-A
<b>TOTAL</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>25</b>

ANNEX IV: PROGRAMA PLURILINGÜE AVANÇAT EN L'EDUCACIÓ SECUNDÀRIA OBLIGATÒRIA (ESO)<sup>2</sup>

MATÈRIES	HORARI/IDIOMA		HORARI/IDIOMA	
	1r curs	2n curs	3r curs	4t curs
CIÈNCIES DE LA NATURA I CIÈNCIES DE LA TERRA	3 V	3 V	-	-
BIOLOGIA I GEOLOGIA	-	-	2 V	3* V
FÍSICA I QUÍMICA	-	-	2 CS	3* CS
EDUCACIÓ ÈTICOCÍVICA	-	-	-	2V-CS-A
EDUCACIÓ FÍSICA	2V-CS-A	2V-CS-A	2V-CS-A	2V-CS-A
EDUCACIÓ PLÀSTICA I VISUAL	3V-CS-A	-	2V-CS-A	3*V-CS-A
CIÈNCIES SOCIALS, GEOGRAFIA I HISTÒRIA	3V	3V	3V	3V
EDUCACIÓ PER A LA CIUTADANIA I ELS DRETS HUMANS	-	1V-CS-A	-	-
CASTELLÀ: LLENGUA I LITERATURA	3CS	3CS	3CS	3CS
VALENCIÀ: LLENGUA I LITERATURA	3V	3V	3V	3V
LLENGUA ESTRANGERA	3I	3I	3I	3I
MATEMÀTIQUES	3CS	4CS	3CS	4CS
MÚSICA	-	3V-CS-A	2V-CS-A	3*V-CS-A
TECNOLOGIES	2CS	-	3CS	-
RELIGIÓ	2V-CS-A	2V-CS-A	1V-CS-A	1V-CS-A
OPTATIVA	2V-CS-A	2V-CS-A	2V-CS-A	1V-CS-A
INFORMÀTICA	-	-	-	3*V-CS-A
LLATÍ	-	-	-	3*V-CS-A
2a LLENGUA ESTRANGERA	-	-	-	3*V-CS-A
TECNOLOGIA	-	-	-	3*V-CS-A
TUTORIA	1	1	1	1
TOTAL	30	30	32	32

<sup>2</sup>

V: valencià; CS: castellà; A: anglès; V/CS/A: indistint valencià/castellà/anglès.

**ANNEX V**  
**CALENDARI D'APLICACIÓ**

<b>CURS ACADÈMIC</b>	<b>PROGRAMA PLURILINGÜE INICIAL</b>
2012-2013	1r, 2n i 3r d'Educació Infantil (2n cicle) De 1r a 6t d'Educació Primària
2013-2014	1r i 2n d'ESO
2014-2015	3r i 4t d'ESO
2015-2016	1r de Batxillerat
2016-2017	2n de Batxillerat

**ANNEX VI**  
**MODEL DE SOL·LICITUD D'INCORPORACIÓ AL PROGRAMA**  
**PLURILINGÜE**

